



COLLEGE OF TROPICAL AGRICULTURE
AND HUMAN RESOURCES
UNIVERSITY OF HAWAII AT MANOA

降低农药风险培训
Translated into Chinese
PRRE-1

工人保护标准是否适用于你？

2016 年 8 月

寻求夏威夷农业部认证的人士
在夏威夷
购买或使用
限制使用农药的
学习指南

本学习指南是为夏威夷大学马诺阿分校热带农业和人力资源学院的降低农药风险培训项目编写的。有关本指南的任何问题或意见，请联系：

Charles Nagamine
植物和环境保护科学系
3190 Maile Way Room 307
Honolulu, HI 96822
电话：(808) 956-6007
电子邮件：cynagami@hawaii.edu

本指南的编写得到了夏威夷州农业部的支持。

《**工人保护标准**》(Worker Protection Standard, 简称 **WPS**) 是一项联邦法规, 要求农业雇主保护其农业雇员免受用于在美国栽培的农业植物的农药 (包括除草剂) 的侵害。WPS 主要涉及保护使用农药的员工或在使用过农药的区域或其附近工作的员工。员工需要保护自己免受稀释混合物中的农药、烟雾、灰尘、喷雾漂移或土壤、水中或施药后的植物上的残留物以及农药产品本身的影响。

施药人员是执行以下任一任务的员工：

- 混合、装载、转移或施用农药。
- 处理打开的农药容器。
- 充当“旗手”。
- 清洁、处理、调整或修理混合、装载或施用设备中可能含有农药残留的部分。
- 协助施用农药, 包括施用后将农药掺入土壤。
- 在施药之后、达到产品标签上列出的吸入暴露水平或达到工人保护标准中的通风标准之前, 进入温室或其他封闭区域, 以操作通风设备; 调整或移除熏蒸时使用的覆盖物, 如防水布; 或检查空气浓度水平, 在施用任何土壤熏蒸剂后进入室外处理区域, 以调整或去除防水布等土壤覆盖物。
- 在施用任何农药期间, 以及在标签上列出的任何吸入接触水平或通风标准达到之前, 或在任何限制进入间隔期间, 在达到 WPS 中的通风标准之前, 作为作物顾问执行任务。
- 处理农药或农药容器。

如果农场机修工在农药施用设备上工作但不施用农药, 则该机修工可视为施药人员。

工人是指从事与农业植物栽培直接相关的活动的雇

员, 如重新种植植物、除草、修剪、灌溉和收获。

雇员既可以充当施药人员, 也可以充当工人。

农业雇主可以是以下三者中的任何一人: 栽培农业植物的企业的所有者, 负责管理或运营这类企业的人, 或安排劳动者在这类企业务工的劳务承包商。

小型农场的业主可以在不同的情况下充当雇主、施药人员或工人。

作为农业雇主, 如果以下三个条件都成立, 则工人保护标准适用于你：

- 有人在你的农场、商品林、苗圃、温室或其他封闭空间或室外生产区的农业植物栽培中使用农药；以及
- 所栽培的植物是农业植物, 即为商业或研究目的而种植或维护的植物, 例如, 为其果实、坚果、蔬菜、瓜类、芋头、玉米或任何其他谷物而种植的植物；蘑菇、可食用豆芽、药草、烟草、饮料、香料、木材、纸浆、纤维、燃料、树叶或花朵；以及待移植的观赏树木、灌木、草坪草或其他地被植物；以及
- 农药是一种农业化学药剂。农药有一张标签, 标签上有一个标题为“农业使用要求”的声明框, 如下所示：

农业使用要求

仅根据标签和《美国联邦法规》第 40 篇第 170 条工人保护标准使用本产品。本标准包含对农场、森林、苗圃和温室的农业工人以及农药施用人员的保护要求。包含对培训、净化、通知和紧急援助的要求。还包含与该标签上关于个人防护设备、工人通知和限制进入间隔的声明相关的具体说明和例外情况。

政府机构、教育机构或非营利组织的雇员如果参与栽培“农业植物”, 即使该行为通常不被认为是“农业的”, 也可能被纳入 WPS 规则。

当专业施药人员或个体施药人员作为操作人员在适用 WPS 的操作中提供服务时, 必须遵守 WPS。

害虫管理顾问和在家庭农场帮忙的家庭成员必须遵守 WPS 的一些规定。

但是 WPS 不适用于以下农药用途，即使它们发生在农业场所：

- 政府赞助的且业主、农业雇主和施药人员雇主无法控制的公共害虫控制项目，（例如，灭蚊和地中海果蝇根除项目），
- 用于除农业植物之外的植物，包括家庭水果蔬菜园和家庭温室中的植物，以及用于装饰目的的永久性植物，例如用于装饰性花园、公园、公共或私人景观、草坪或其他仅用于美学目的或气候控制的场所的植物，
- 用于控制脊椎动物害虫，除非与农业植物的栽培直接相关，
- 在陷阱中用作引诱剂或驱避剂，
- 用于农业植物的收获部分或收获的木材（例如，用于木材保存和收获后或储存的产品），

- 未注册农药的研究用途，
- 在牧草和牧场上使用，在那里牧草不会被收获用作干草，以及
- 以与农业植物栽培不直接相关的方式使用，包括但不限于牲畜害虫控制（例如，在牲畜或其他动物身上或动物房内或周围施用杀虫剂）、结构性害虫控制和非作物区植被控制。

如果 WPS 适用于您的封闭空间或室外生产区域，您应阅读“《如何遵守手册》”。手册说明了农业雇主应该如何遵守 WPS 规则。如果您计划参加夏威夷农业部对以下任何一类农药施用人员开展的限制使用农药认证考试，您应该学习本手册：私人 1、商业 1a、商业 2、商业 3、商业 4 或商业 10。该手册可作为计算机的免费下载电子文件和纸质小册子提供。有关获取手册的更多信息，请致电 808-956-6007 或使用计算机跟踪以下网址中一个类别的链接：

pestworld.stjohn.hawaii.edu/studypackets/spcatgor.html

* * *

有关工人保护标准的**更多信息**，请查阅下面列出的两个网页或联系夏威夷农业部办公室的农药培训专家：

考爱岛的施药人员——直接致电火奴鲁鲁办公室 808-973-9409 或 973-9411，或致电考爱岛州免费接入号码 274-3141；然后输入分机号 39409 或 39411，按“#”号键结束。

瓦胡岛的施药人员——直接致电火奴鲁鲁办公室 808-973-9409 或 973-9411。

茂宜岛、摩洛凯岛或拉奈岛的施药人员——直接致电火奴鲁鲁办公室 808-973-9409 或 973-9411；或者致电茂宜岛州免费接入号码 984-2400，然后输入分机号 39409 或 39424，按“#”号键结束。(808) 333-2844。

夏威夷施药人员——直接致电希洛办公室 808-974-4143 或 808-333-2844。

“农业工人保护标准 (WPS)”

epa.gov/pesticide-worker-safety/agricultural-worker-protection-standard-wps

“工人保护标准常见问题（2016 年 4 月 14 日）”

epa.gov/sites/production/files/2016-04/documents/wps-faq.pdf

降低农药风险培训是夏威夷大学马诺阿热带农业和人力资源学院的一个项目。它得到了夏威夷农业部和美国农业部的资助。其工作人员为夏威夷限制使用农药的施用者提供学习指南、短期课程和通讯。这些教育和培训活动支持夏威夷农业部的限制使用农药的施用者认证计划。

降低农药风险培训

pestworld.stjohn.hawaii.edu/epp/pat.html

限制使用农药的施用者认证

hdoa.hawaii.gov/pi/pest/pesticide-applicator-certificationrecertification-2/

* * *